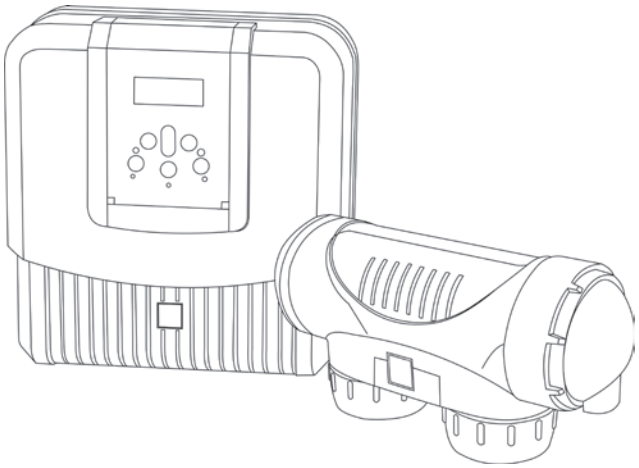
ZODIAC®

TRi expert LS
TRi expert
TRi

Návod k použití a k instalaci - český
Solný elektrolyzér
překlad původních pokynů ve francouzštině

CS



More documents on:
www.zodiac.com

H0493600.D - 2018/01

UPOZORNĚNÍ

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Nedodržení daných upozornění by mohlo vést ke škodám na zařízení bazénu nebo způsobit vážná poranění nebo dokonce smrt.
- Tento postup je oprávněná provádět pouze osoba kvalifikovaná v příslušných technických oblastech (elektřina, hydraulické nebo chladicí systémy). Kvalifikovaný technik provádějící zásah na přístroji musí používat/nosit osobní ochranné prostředky (např. bezpečnostní brýle, ochranné rukavice atd.), aby bylo sníženo riziko zranění, ke kterému může při provádění zásahu na stroji dojít.
- Před zásahem do přístroje se ujistěte, zda je vypnut a zabezpečen.
- Zařízení je určeno pro specifické využití pro bazény a lázně, nesmí být používáno k žádným jiným účelům, než ke kterým bylo navrženo.
- Je důležité, aby byl přístroj ovládán kompetentními a schopnými osobami (fyzicky i duševně), které byly před použitím seznámeny s instrukcemi k použití. Osoby nesplňující tato kritéria by neměly mít přístup k zařízení, aby se předešlo riziku poškození majetku a zranění včetně ztráty na životech.
- Přístroj udržujte mimo dosah dětí.
- Instalace zařízení musí být provedena podle pokynů výrobce a v souladu s místními a národními normami. Výrobce nenese v žádném případě zodpovědnost v případě nerespektování platných místních norem instalace.
- V případě jakékoli jiné činnosti než u jednoduché údržby popsané v tomto návodu, kterou provádí uživatel, musíte kontaktovat kvalifikovaného pracovníka.
- Jakákoliv špatná instalace a/nebo použití může způsobit vážné hmotné nebo tělesné újmy (které by mohly způsobit i smrt).
- Všechny materiály, včetně materiálů franko dovoz a balení, cestují na rizika adresáta. V případě škod, ke kterým došlo během dopravy (potvrdit převozci doporučeným dopisem ve lhůtě 48 hodin), musí adresát své výhrady zapsat na dodací list dopravce.
- V případě, že dojde k překlopení přístroje obsahujícího chladící kapalinu zašlete písemné výhrady dopravci.
- V případě poruchy přístroje: nesnažte se přístroj opravit sami, kontaktujte kvalifikovaného technika.
- Ohledně detailu hodnot rovnováhy vody povolených pro fungování přístroje se informujte v záručních podmínkách.
- Záruka automaticky zaniká v případě jakéhokoliv deaktivování, odstranění nebo obejití některého z bezpečnostních prvků integrovaných do přístroje a při použití náhradních dílů pocházejících od třetího neautorizovaného výrobce.
- Nerozprašujte insekticidy ani jiné chemické látky (hořlavé i nehořlavé) směrem k přístroji, mohlo by dojít k poškození krytu a způsobit tak požár.
- Zařízení Zodiac® typu tepelná čerpadla, filtrační čerpadla a filtry jsou kompatibilní s většinou zařízení na úpravu vody v bazénu.
- U přístrojů typu tepelná čerpadla nebo odvlhčovače se nedotýkejte ventilátoru ani nestrkejte během fungování skrz mřížku žádnou tyč či prsty. Otáčí se při vysokých otáčkách a může způsobit vážná poranění nebo dokonce smrt.

UPOZORNĚNÍ SPOJENÁ S ELEKTRICKÝMI PŘÍSTROJI

- Elektrické napájení přístroje musí být chráněno proudovým chráničem 30 mA, v souladu s právními předpisy platnými v zemi instalace.
- Nepoužívat nástavec pro připojení přístroje; připojit jej přímo do přizpůsobené nástěnné zásuvky.
- Před každým úkonem ověřte, zda:

- Napětí uvedené na typovém štítku přístroje odpovídá napětí sítě;
- Napájecí síť vyhovuje k použití přístroje a zda disponuje uzemněním;
- Napájecí zástrčka (v opačném případě) vyhovuje elektrické zásuvce.

- V případě nenormálního fungování nebo pokud přístroj vydává pachy, jej okamžitě zastavte, odpojte jeho napájení a kontaktujte odborníka.
- Před jakýmikoliv údržbovými či opravnými pracemi na přístroji zkontrolujte, že je odpojen od napětí a napájení elektrickým proudem.
- Neodpojujte a znovu nezapojujte přístroj během provozu.
- Pro odpojení přístroje netahejte za napájecí kabel.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být pro zajištění bezpečnosti bezpodmínečně vyměněn výrobcem, jeho technickým zástupcem nebo kvalifikovanou osobou.
- Neprovádět opravy ani údržbu na přístroji mokrými rukama nebo na mokrém přístroji.
- Svorkovnici nebo napájecí šňůru před jakýmkoliv připojením očistěte.
- Pro všechny prvky nebo podsestavy obsahující baterii: nedobíjejte baterii, nedemontujte ji, nevhazujte ji do ohně. Nevystavujte vysokým teplotám nebo přímému slunečnímu světlu.
- V bouřkovém období přístroj odpojte, abyste zabránili poškození v případě zásahu bleskem.
- Neponořujte přístroj do vody (s výjimkou čistících robotů) nebo do bláta.

Recyklace

Tento symbol znamená, že přístroj nesmí být vyhozen do nádoby na odpadky. Tento přístroj bude předmětem odděleného sběru za účelem dalšího použití, recyklace nebo valorizace. Pokud obsahuje látky, které jsou potenciálně nebezpečné pro prostředí, pak tyto látky budou odstraněny nebo neutralizovány.
O podmínkách recyklace se prosím informujte u svého prodejce.

- **Před jakýmkoliv zásahem na přístroji je nezbytně nutné seznámit se s tímto návodem k instalaci, jakož i s příručkou „upozornění a záruka“, dodanou spolu s přístrojem, jinak hrozí nebezpečí hmotných škod, vážných nebo dokonce smrtelných úrazů, jakož i zrušení záruky.**
- **Uschovejte si tyto pokyny pro případné budoucí využití a pro uvádění do provozu a údržbu.**
- **Bez schválení společností Zodiac® je zakázáno tento dokument jakýmkoliv způsobem rozšiřovat či měnit.**
- **Společnost Zodiac® své výrobky neustále zdokonaluje, co se týče kvality; informace obsažené v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění.**

Obsah

1. Informace před instalací 3

1.1 Obsah 3

1.2 Technické vlastnosti 3

2. Instalace 4

2.1 Příprava bazénu: rovnováha vody 4

2.2 Instalace řídicí skříně 5

2.3 Instalace buňky 5

2.4 Instalace ovladače průtoku 6

2.5 Elektrická spojení 6

3. Použití 9

3.1 Popis uživatelského rozhraní 9

3.2 Nastavení 10

4. Údržba 13

4.1 Čištění přístroje 13

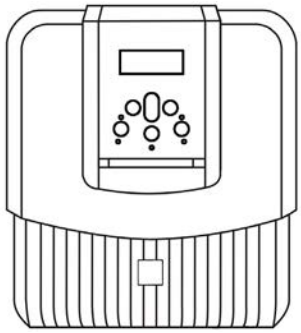
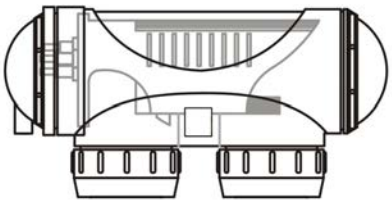
4.2 Zazimování 13

5. Řešení problémů 14

CS

1. Informace před instalací

1.1 Obsah

			
Ovládací skříňka	Buňka	Sada pro ovladač průtoku	Sáček s příslušenstvím

1.2 Technické vlastnosti

	TRi 10 TRi Expert 10	TRi Expert LS 10	TRi 18 TRi Expert 18	TRi Expert LS 18	TRi 22 TRi Expert 22	TRi 35 TRi Expert 35
Jmenovitá výroba chloru	10 g/h		18 g/h		22 g/h	35 g/h
Jmenovitý výstupní proud	2,8 A	2,8 A	3,6 A	3,6 A	5 A	7,2 A
Doporučená hladina soli - minimální	4 g/l (min. 3,3 g/l)	2,2 g/l (min. 1,6 g/l)	4 g/l (min. 3,3 g/l)	2,2 g/l (min. 1,6 g/l)	4 g/l (min. 3,3 g/l)	4 g/l (min. 3,3 g/l)
Síťové napětí	230 V ac - 50 Hz					
Elektrický příkon	195 W					
Index ochrany	IP23					
Rozměry skříně (š x v x h)	31 x 33 x 11 cm					
Rozměry buňky (š x h)	30 x 10 cm					
Hmotnost (skříň + buňka)	7 kg					
Průtok buňkou (minimální/maximální)	5 m³/h < 18 m³/h					
Maximální povolený tlak v buňce	2,75 baru					
Provozní teplota vody	5 °C < 40 °C					

2. Instalace

2.1 Příprava bazénu: rovnováha vody

Tyto přístroje jsou určeny pro dezinfekci bazénové vody podle principu elektrolytické funkce s využitím soli.
Je nezbytné před instalací zařízení zkontrolovat a upravit rovnováhu a slanost vody v bazénu. Zkontrolujte, zda je správná rovnováha a slanost vody v bazénu, čímž se omezí riziko problémů při prvních dnech provozu nebo během sezóny používání bazénu.

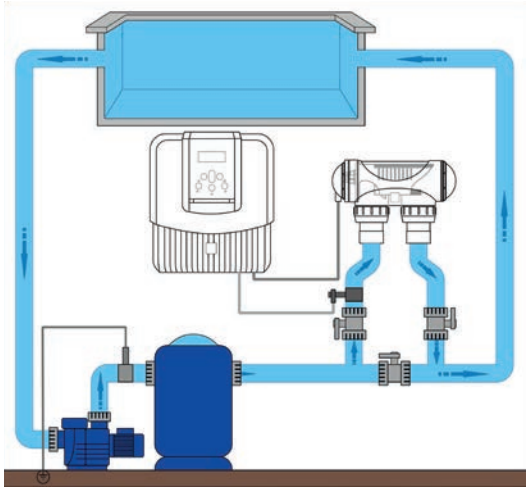
I když jde o samostatný systém, je nutno provádět pravidelný rozbor vody, aby se zkontrolovaly parametry rovnováhy vody.

	Jednotka	Hodnoty doporučené	Pro zvýšení	Pro snížení	Četnost testů (v sezóně)
pH	/	7,2 – 7,4	Přidejte pH+ nebo použijte automatickou regulaci	Přidejte pH- nebo použijte automatickou regulaci	Každý týden
Volný chlor	mg/l nebo ppm	0,5 – 2	Zvyšte produkci dezinfekce v zařízení nebo použijte režim Boost	Snižte produkci dezinfekce	Každý týden
TAC (zásaditost nebo pufrovací schopnost)	°f (ppm)	8 – 15 (80 – 150)	Přidejte korektor zásaditosti (Alca+ nebo TAC+)	Přidejte kyselinu chlorovodíkovou	Každý měsíc
TH (výskyt vodního kamene)	°f (ppm)	10 – 30 (100 – 300)	Přidejte chlorid vápenatý	Přidejte vápenitou komplexotvornou látku (Calci-) nebo proveďte odvápnění	Každý měsíc
Kyselina kyanurová (stabilizátor)	mg/l nebo ppm	< 30	Kyselinu kyanurovou přidejte pouze podle potřeby (Chlor Stab)	Částečně bazén vypusťte a znovu napusťte	Každé tři měsíce
Slanost	g/l nebo kg/m³	2,2 (TRi Expert LS) 4 (TRi - TRi Expert)	Přidejte sůl	Nechte beze změn nebo bazén částečně vypusťte a znovu napusťte	Každé tři měsíce
Kovy (Cu, Fe, Mn…)	mg/l nebo ppm	± 0	/	Přidejte kovovou komplexotvornou látku (Metal Free)	Každé tři měsíce

CS

2.2 Instalace řídicí skříně

- Řídicí skříň je nutno nainstalovat do odvětrané technické místnosti beze stop vlhkosti, bez uskladněných přípravků pro údržbu bazénu a mimo dosah mrazu.
- Řídicí skříň je nutno nainstalovat do vzdálenosti odpovídající alespoň 3,5 m od vnějšího okraje bazénu. Vždy je nutno dodržovat jakékoli dodatečné místní předpisy týkající se instalace skříně v příslušné zemi.
- Nesmí se instalovat dále než 1,8 metru od buňky (maximální délka kabelu).
- Pokud je skříň upevněna ke stojanu, musí být těsný panel upevněn za řídicí skříní (minimálně 350x400 mm).
- Podstavec upevněte ke stěně nebo na těsný panel a umístěte na něj řídicí skříň pomocí dodaných šroubů.



2.3 Instalace buňky

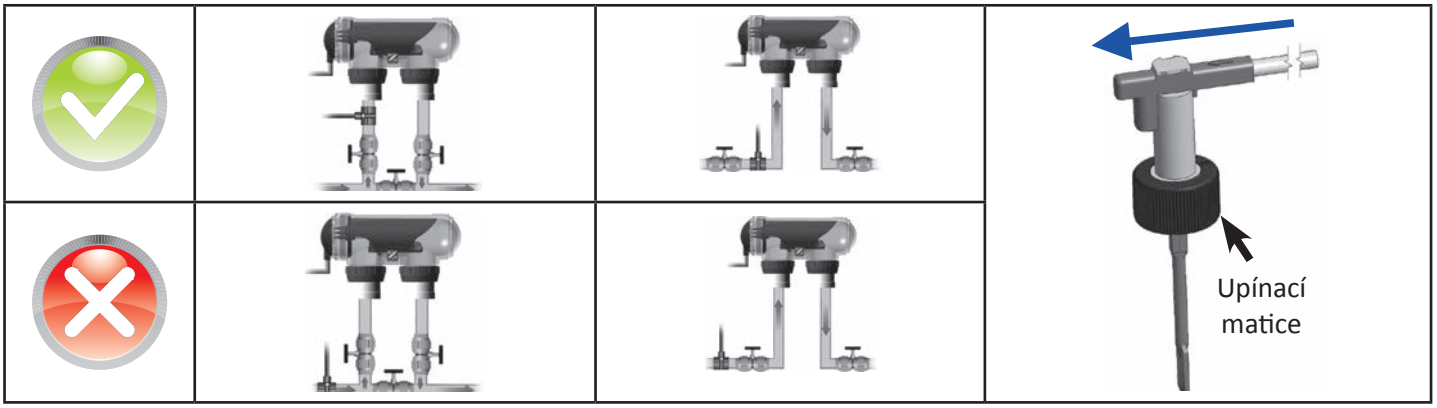
- Buňku je nutno nainstalovat na potrubí za filtraci, za případné měřicí sondy a za případný ohřívací systém.
- Ideálně musí směr vody jít ze strany elektrických zapojení k opačné straně.
- Pomocí šroubových spojek upevněte buňku k potrubí.
- Trubky o Ø 63 mm je nutno připojit přímo k šroubovým spojkám (použijte lepidlo vhodné pro instalatérské práce: kompatibilní s materiály ABS a PVC). U potrubí o Ø 50 mm je nutno použít lepicí PVC redukce odpovídajícího průměru (šedé modely; bílé modely jsou určeny pro potrubí 1 ½'' UK).
- Zapojte napájecí kabel buňky a dodržujte barevné kódy kabelů (červené, černé a modré konektory) a následně nasaďte ochranný kryt.

- Buňku je nutno nainstalovat vodorovně, aby se zajistila správná funkce a nedocházelo k hromadění plynu, který by mohl poškodit vybavení nebo způsobit vážné škody.
- Buňka musí být vždy poslední prvek umístěný na zpětné vedení do bazénu (viz schéma).
- Vždy doporučujeme instalovat buňku do vedení by-pass. Tato montáž je POVINNÁ, pokud je průtok vyšší než 18 m³/h, aby nedocházelo ke ztrátě náplně.
- Pokud instalujete buňku do vedení by-pass, doporučujeme použít klapku proti zpětnému chodu za buňku, nikoli ruční ventil, abyste předešli jakémukoli riziku nesprávného nastavení, což by mohlo vést k nesprávné cirkulaci v buňce.
- Oba červené kabely lze zapojit k jednomu nebo druhému červenému terminálu na elektrodě.

2.4 Instalace ovladače průtoku

Ovladač průtoku a jeho objímka (Ø50 mm) musejí být nainstalovány na potrubí v blízkosti buňky a před ní. Pomocí závitového adaptéru a dodané teflonové pásky nainstalujte ovladač průtoku na příslušnou objímku.

- Buňka nainstalovaná do vedení by-pass: ovladač průtoku nainstalujte na vedení by-pass buňky mezi přední izolační ventil a samotnou buňku.
- Buňka instalovaná ve vedení: ovladač průtoku je nutno nainstalovat těsně před buňku a za případný ventil.
- K našroubování regulátoru průtoku použijte pouze upínací matici (našroubování ručně!).



- Nedodržení těchto údajů může způsobit zničení buňky! (viz „2.3 Instalace buňky“). V tomto případě nenese výrobce žádnou odpovědnost.
- Ovladač průtoku používá směr instalace (šipka na horní straně ukazuje směr proudění vody). Ověřte, zda je na objímce správně nainstalován, aby zastavil provoz elektrolyzéru, pokud dojde k odpojení filtrace (červená kontrolka „Flow“ svítí, což znamená neexistenci průtoku, viz „5. Řešení problémů“)

2.5 Elektrická spojení

2.5.1 Připojení ovládací skříně

Elektrolyzér lze připojit několika různými způsoby. Vždy je nutno dodržovat veškeré platné předpisy a normy pro instalaci v zemi, kde zařízení instalujete.

- Upřednostňované zapojení: přístroj připojený k napájení stálým proudem a oddělený od filtrace díky přítomnosti ovladače průtoku (chráněné napájení pomocí vyhrazeného diferenciálního jističe 30 mA).
- Možné zapojení: připojeno přímo k filtraci bazénu (zařízení napájeno pouze během provozu filtrace).
- Jakmile jsou všechna zapojení provedena a lepené spoje jsou suché, znovu zapojte všeobecné napájení, aby bylo zařízení pod napětím.

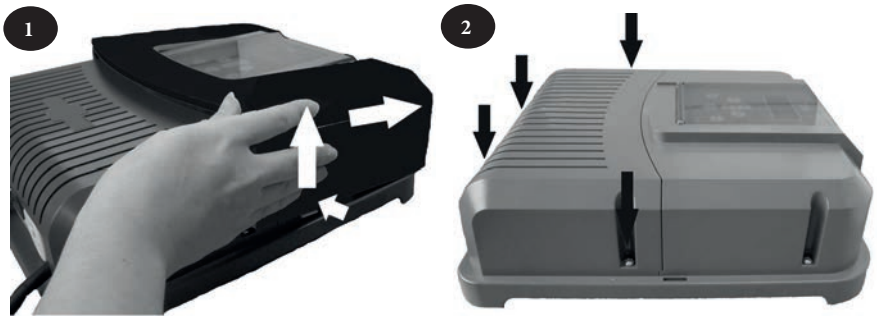
Bez ohledu na provedené zapojení je povinné naprogramovat časové úseky provozu elektrolyzéru (tzv. „Timers“) (viz „3.2.2 Nabídka programování (Timers)“).

CS

2.5.2 Zapojení k elektrickému stahování plachty

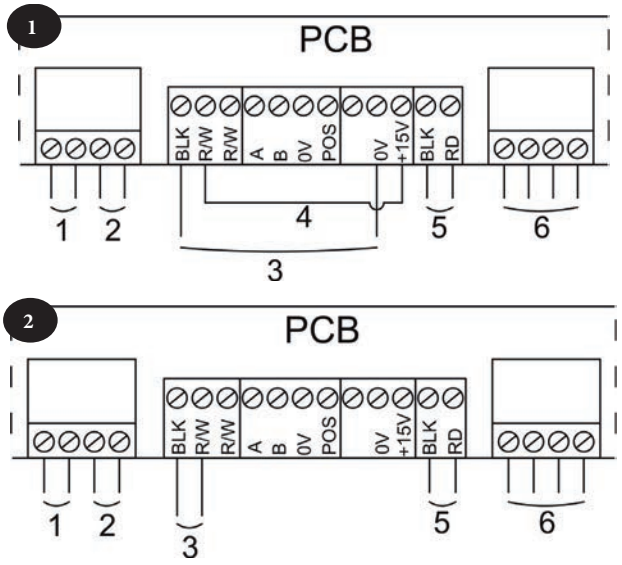
Pokud je bazén vybaven elektrickým ovladačem pro stahování plachty, můžete jej připojit k elektrolyzéru, aby automaticky upravil svou produkci dezinfekce, pokud je plachta zavřená (viz „„3.1.2 Režim „Low““).

- Zkontrolujte, zda je odpojeno napájení přístroje na úrovni zdroje napájení.
- Sejměte ochranný kryt (1).
- Odšroubujte všechny 4 šrouby dolního modulu a modul sejměte (2). Spodní strana elektronické karty je vidět (tzv. „PCB“ na následujících schématech).
- Pokud je zařízení vybaveno modulem regulace rovnováhy vody, dodržte postup instalace pro opětovnou montáž modulu (viz návod k instalaci a používání modulu).



Elektrolyzér je slučitelný s více druhy různých elektrických ovladačů pro stahování plachty. Některé systémy však mohou být nekompatibilní. V tomto případě aktivujte ručně režim „Low“ pomocí příslušného tlačítka na ovládacím panelu elektrolyzéru (viz „3.1.2 Režim „Low““).

(1) = napájení buňky
(2) = ovladač průtoku
(3) = připojení plachty
(4) = bočník
(5) = ventilátor
(6) = napájení 230 V - 50 Hz



Plachta se suchým kontaktem konce dráhy (1):

(uzavřená plachta = uzavřený kontakt)
Přemostěte svorky „R/W“ zleva a „+15V“ (4), pak zapojte suchý kontakt od plachty na svorkách „BLK“ a „0V“ (3).

Plachta s odesláním signálu o uzavření (2):

(plachta uzavřená = BT 12-24 V dc)
Připojte ukostření ke svorce „BLK“ a kladný kabel (12-24 Vdc) ke svorce „R/W“ zleva (3).

3. Použití

3.1 Popis uživatelského rozhraní

TRi	TRi Expert	
		- Přístup do nabídky uživatele - Návrat zpět
		- Z úvodní obrazovky: zvýšení nebo snížení produkce dezinfekce. - V uživatelské nabídce: pohyb do linií nabídky a změna hodnot, pokud existují možnosti na výběr.
		- Potvrzení volby - Vstup do vedlejší nabídky
		Spuštění nebo zastavení výroby dezinfekce
		Aktivuje zvýšení chlorování po dobu 24 hodin celkem (svítí modrá kontrolka)
		Zablokuje výrobu dezinfekce na 10 % (svítí modrá kontrolka)
FLOW		Červená kontrolka označuje neexistenci průtoku
POWER		Modrá kontrolka označuje produkci dezinfekce (bliká, pokud se zobrazuje chybové hlášení, viz „5. Řešení problémů“)
SALT	SALTS	Oranžová kontrolka označuje problém vodivosti vody (chybí sůl, příliš studená voda atd...)

Pokud jazyk zobrazovaný na obrazovce při prvním spuštění elektrolyzéru není vhodný, viz „3.2.5 Nabídka jazyků“.

3.1.1 Režim „Boost“

V některých případech může být ve vašem bazénu vyšší potřeba dezinfekce než obvykle (bouřka, vyšší počet koupajících…). Režim „Boost“ se používá pro rychlé zvýšení obsahu dezinfekce.

- Stiskněte tlačítko : Na displeji se zobrazí „BOOST“ a spustí se výroba dezinfekce na 100 %.

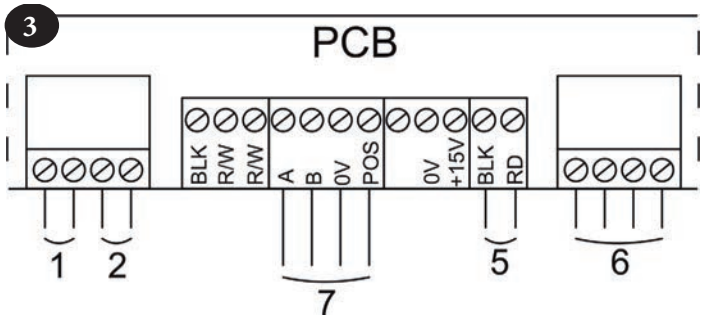
- Pokud je aktivován režim „Boost“, elektrolyzér bude pracovat na úrovni výroby dezinfekce 100 % po dobu 24 hodin. Počet dní se pak bude odvíjet od časových úseků provozu filtrace. Časové úseky fungování zařízení (viz „3.2.2 Nabídka programování (Timers)“) se v režimu Boost dočasně nezpracovávají.
- Režim „Boost“ nelze spustit nebo zastavit v následujících případech:
  - jestliže je elektrolyzér vypnutý,
  - pokud je elektrolyzér připojen k domácímu systému (režim „Boost“ je pak řízen z uživatelského rozhraní domácího systému).

2.5.3 Připojení k vnějšímu ovladači (domácí systémy)

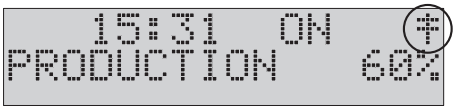
Elektrolyzér je slučitelný s některými systémy dálkového ovládání pro bazény („domácí automatizace“). Je navržen zvláště pro použití se systémem Zodiac® AquaLink® TRi.

- Zkontrolujte, zda je odpojeno napájení přístroje na úrovni zdroje napájení.
- Sejměte ochranný kryt i dolní modul (viz „2.5.2 Zapojení k elektrickému stahování plachty“). Pokud již je zařízení vybaveno modulem regulace rovnováhy vody, odpojte opatrně připojovací kabel, než modul sejmete.
- Sejměte malou bílou zátku z otvoru pro protažení kabelu typu „RS485“ (k dispozici jako příslušenství) pro spojení mezi elektrolyzérem a domácím systémem.
- Protáhněte kabel „RS485“ z domácího systému otvorem. Umístěte upevňovací objímku na kabel ovladače, aby nedošlo k jakémukoli zachycení.
- Kabel „RS485“ naviňte 3krát okolo feritu (není součástí dodávky).
- V závislosti na značce a typu vnějšího domácího systému proveďte následující zapojení kabelu (č. 7, 3):

	Zodiac® AquaLink® TRi, Jandy AquaLink® a Polaris EOS:	Pentair® Intellitouch:
Svorka A	černý kabel	žlutý kabel
Svorka B	žlutý kabel	zelený kabel
Svorka 0V	zelený kabel	černý kabel
Svorka POS	červený kabel	červený kabel



- Uzavřete skříň elektrolyzéru.
- Zkontrolujte, zda je domácí systém vypnutý, pak elektrolyzér zapněte.
- Přejděte do nabídky „CONTROLEUR (Ovladač)“ elektrolyzéru a zvolte příslušný model ze seznamu (viz „3.2.4 Nabídka vnějšího ovladače (domácí systémy)“). Výchozí nastavení je „AQUALINK TRi“.
- Zapněte domácí systém a pár sekund počkejte.
- Pokud je zapojení úspěšné, zobrazí se vpravo nahoře na obrazovce elektrolyzéru symbol „‡“:



- Pokud se zapojení nezdaří, vypněte domácí systém i elektrolyzér, zkontrolujte všechna elektrická zapojení a test zopakujte. Může být nezbytné elektrolyzér znovu zapnout. Z tohoto důvodu stiskněte současně ⇧ a ⇩: zařízení se znovu spustí a bude nutné na něm nastavit čas. Případně postupujte podle návodu k použití domácího systému.
- Jakmile je elektrolyzér připojen k domácímu systému, bude z ovládacího panelu dostupný pouze přístup k jeho nabídce. Změna všech parametrů souvisejících s výrobou dezinfekce bude následně řízena z uživatelských rozhraní domácího systému.

CS

3.1.2 Režim „Low“

Pokud je váš bazén vybaven zakrytím (zastřešení, plachta, přístřešek…), režim „Low“ je určen pro úpravu výroby dezinfekce, jakmile je bazén zakrytý (nejnižší požadavek).
Tento režim může být označován také jako režim „Volet (Plachta)“ nebo režim „Hiver (Zima)“. Jeho účelem je omezit výrobu dezinfekce na 10 %.

Ruční aktivace (zastřešení, plachta, používání v zimě...) :

- Stiskněte tlačítko

: Na displeji se zobrazí „MODE LOW 10%“ a výroba dezinfekce se sníží na 10 %.
- Chcete-li tento režim vypnout, stiskněte znovu tlačítko

.

Automatická aktivace (slučitelná elektrická plachta):

- Zkontrolujte, zda je plachta kompatibilní a připojena k elektrolyzéru (viz „2.5.2 Zapojení k elektrickému stahování plachty“).
- Režim „Low“ se automaticky aktivuje, jakmile je plachta uzavřena.
- Režim „Low“ se zastaví, jakmile se plachta zcela otevře (po časovém odstupu několika minut).

Režim „Low“ nelze spustit nebo zastavit v následujících případech:
- jestliže je elektrolyzér vypnutý,
- pokud je elektrolyzér připojen k domácímu systému a pokud není připojen k automatické plachtě (režim „Low“ je pak řízen z uživatelského rozhraní domácího systému).

3.2 Nastavení

3.2.1 Nabídka času

Elektrolyzér je vybaven vnitřní pamětí. Při prvním zapnutí zařízení je nutno je nechat zapnuté po dobu nejméně 24 hodin v kuse, aby se provedlo první nabití akumulátoru (stálé oddělené napájení nebo filtrace v nuceném provozu). Po nabití může akumulátor samostatně fungovat několik týdnů v případě odpojení proudu.

- Zapněte napájení elektrolyzéru a počkejte na dokončení sekvence spouštění obrazovky.
- Stiskem tlačítka

otevřete hlavní nabídku.
- Pomocí tlačítek a přejděte na řádek „HORLOGE (Hodiny)“, pak tlačítkem

potvrďte.
- Pomocí tlačítek a nastavte hodiny, pak pomocí tlačítka

uložte do paměti.
- Pomocí tlačítek a nastavte minuty, pak tlačítkem

uložte do paměti. Elektrolyzér se pak automaticky vrátí do hlavní nabídky.
- Stiskem tlačítka

se vrátíte na úvodní obrazovku.

Čas se zobrazuje v režimu 24 hodin.

CS

3.2.2 Nabídka programování (Timers)

Elektrolyzér má dva programátory, které řídí čas výroby dezinfekce. Hovoří se o tzv. „Timers“ nebo „časových úsecích provozu“.

- **Programování „Timers“ slouží k určení doby provozu elektrolyzéru uvnitř časových pásem provozu filtrace. Denní časové úseky provozu musejí být dostatečné pro zajištění správného vyčištění vody.**
- **Připomenutí pravidla pro výpočet (s filtračním čerpadlem s jednoduchou rychlostí): ideální denní doba filtrace se vypočítá po vydělení požadované teploty vody v bazénu dvěma (měření v °C). Příklad: voda 28 °C = 28/2 = 14 hodin denně.**
- **Zařízení je vybaveno pojistkou, která brání nadprodukci dezinfekce. Ta zařízení vypne po 30 hodinách nepřetržité výroby dezinfekce (žádný uložený „Timer“ a filtrace v nuceném režimu (ruční režim)). Jedním stiskem tlačítka znovu spustíte výrobu podle potřeby.**

Jak vytvořit „Timer“:

- Na úvodní obrazovce stiskněte tlačítko MENU.
- Pomocí tlačítek a přejděte na řádek „PROGRAMMATION (Programování)“, pak tlačítkem SELECT zobrazíte nabídku nastavení programů.
- Pomocí tlačítek a zvolte časovač, který chcete nastavit („TIMER 1“ nebo „TIMER 2“), pak stiskněte tlačítko SELECT.
- Pomocí tlačítek a nastavte hodinu spuštění, pak tlačítkem SELECT uložte do paměti.
- Pomocí tlačítek a nastavte minuty spuštění, pak tlačítkem SELECT uložte do paměti.
- Pomocí tlačítek a nastavte hodinu zastavení, pak tlačítkem SELECT uložte do paměti.
- Pomocí tlačítek a nastavte minuty zastavení, pak tlačítkem SELECT uložte do paměti. Elektrolyzér se vrátí automaticky do nabídky „PROGRAMMATION (Programování)“.
- Symbol „T“ se zobrazuje v pravém horním rohu LCD displeje na úvodní obrazovce, pokud byl zadán platný program:

Jak odstranit „Timer“:

- Na úvodní obrazovce stiskněte tlačítko MENU.
- Pomocí tlačítek a přejděte na řádek „PROGRAMMATION (Programování)“, pak tlačítkem SELECT zobrazíte nabídku nastavení programů.
- Pomocí tlačítek a přejděte na možnost „RAZ TIMERS (Vynulovat časovače)“, pak stiskněte tlačítko SELECT. Na obrazovce se zobrazí zpráva potvrzující smazání.

3.2.3 Nabídka diagnostiky

Elektrolyzér vás automaticky upozorní prostřednictvím chybových zpráv v případě problému. Pro snazší pochopení těchto zpráv je zařízení vybaveno nabídkou nápovědy pro diagnostiku, která uvádí význam a kroky pro řešení problémů.

- Na úvodní obrazovce stiskněte tlačítko MENU.
- Pomocí tlačítek ⇧ a ⇩ přejděte na řádek „DIAGNOSTIC (Diagnostika)“, pak tlačítkem SELECT zobrazíte seznam chybových zpráv.
- Pomocí tlačítek ⇧ a ⇩ zvolte chybovou zprávu, pak stiskněte tlačítko SELECT.
- Automaticky se pak zobrazí určitý počet navrhovaných řešení, jež nabídnou objasnění dalšího postupu. Po automatickém zobrazení se elektrolyzér automaticky vrátí na nabídku „DIAGNOSTIC (Diagnostika)“.

3.2.4 Nabídka vnějšího ovladače (domácí systémy)

Nastavení typu domácího systému se musí provést před aktivací připojení (vnější ovladač vypnutý, viz „2.5.2 Zapojení k elektrickému stahování plachty“).

- Na úvodní obrazovce stiskněte tlačítko MENU.
- Pomocí tlačítek ⇧ a ⇩ přejděte na řádek „CONTROLEUR EXT (Vnější ovladač)“, pak tlačítkem SELECT zobrazíte různé modely.
- Pomocí tlačítek ⇧ a ⇩ zvolíte použitou verzi vnějšího ovladače, pak stiskem tlačítka SELECT uložíte volbu do paměti. Elektrolyzér se pak automaticky vrátí do hlavní nabídky.
- Stiskem tlačítka MENU se vrátíte na úvodní obrazovku.
- Zapněte automatizační systém a počkejte, až se vpravo na úvodní obrazovce elektrolyzéru objeví „‡“, což znamená úspěšné spojení

Elektrolyzér je standardně nastaven pro připojení k automatizačnímu systému Zodiac® AquaLink® TRi.

3.2.5 Nabídka jazyků

Standardně je elektrolyzér nastaven se zobrazením ve francouzštině. K dispozici je sedm jazyků: Angličtina, francouzština, španělština, němčina, italština, holandština a afrikánština).

- Na úvodní obrazovce stiskněte tlačítko MENU.
- Pomocí tlačítek ⇧ a ⇩ přejděte na řádek „LANGUES (Jazyky)“, pak tlačítkem SELECT zobrazíte seznam jazyků.
- Pomocí tlačítek ⇧ a ⇩ zvolíte požadovaný jazyk, pak stiskem tlačítka SELECT uložíte volbu do paměti. Elektrolyzér se pak automaticky vrátí do hlavní nabídky.

4. Údržba

4.1 Čištění přístroje

Elektrolyzér je vybaven inteligentním systémem převrácení polarity určeným k prevenci zanesení destiček elektrody vodním kamenem. Přesto může být nezbytné provést čištění v oblastech, kde je voda velmi vápenitá (tzv. „tvrdá“ voda).

- Vypněte elektrolyzér a filtraci, uzavřete izolační ventily, sejměte ochranný kryt a odpojte napájecí kabel buňky.
- Odšroubujte upínací kroužek a sejměte elektrodu z trupu buňky. Kroužek je tvarovaný, což umožňuje použít páku v případě možného zablokování. Umístěte elektrodu do čisticího roztoku, ale neponořujte spojovací svorky.
- Nechte čisticí roztok, ať rozpustí vápenité usazeniny, po dobu 15 minut. Čisticí roztok zlikvidujte v autorizovaném obecním sběrném dvoře, nikdy jej nelijte do odpadu nebo do svodu dešťové vody.
- Elektrodu opláchněte v čisté vodě a vraťte ji do trupu buňky (přítomnost pojistky pro správné nasazení).
- Našroubujte upínací kroužek, znovu zapojte kabel buňky a vraťte zpět ochranný kryt. Znovu otevřete izolační ventily, pak znovu zapněte filtraci a elektrolyzér.

- Pokud nepoužíváte běžně dostupný čisticí roztok, můžete si jej sami vyrobit, když smícháte 1 objemový díl kyseliny chlorovodíkové s 9 díly vody (pozor: vždy lijte kyselinu do vody, nikoli naopak, a používejte vhodné prostředky osobní ochrany!).
- V případě příliš vysoké tvrdosti vody (velmi vápenitá voda, TH > 40 °f nebo 400 ppm) je možné upravit čas cyklů přepnutí polarity elektrolyzéru tak, aby se zvýšil samočisticí účinek elektrody. Pokud je to váš případ, obraťte se na prodejce (odborný přístup).

4.2 Zazimování

Elektrolyzér je vybaven ochranným systémem, který omezuje výrobu dezinfekce v případě špatných provozních podmínek, jako je příliš studená voda (zima) nebo nedostatek soli.

- Aktivní zazimování = filtrace je v provozu i v zimě: pod 10 °C doporučujeme elektrolyzér vypnout. Nad touto hodnotou jej můžete nechat v provozu.
- Pasivní zazimování = nižší hladina vody a vyprázdněné potrubí: nechte elektrodu v suchu v buňce s otevřenými izolačními ventily.

5. Řešení problémů

- **Dříve, než budete kontaktovat svého prodejce v případě nefunkčnosti, proveďte laskavě jednoduché kontroly s využitím následující tabulky.**
- **Pokud problém přetrvává, kontaktujte vašeho prodejce.**
- **: Činnosti vyhrazené pro kvalifikovaného technika**

Zpráva	Možné příčiny	Řešení
CONTROLER SEL (ZKONTROLOVAT SŮL) **(svítí oranžová kontrolka „SALTS“)**	• Příliš studená voda v bazénu (< 18 °C, proměnlivá). • Chybí sůl (< 4 g/l nebo 2,2 g/l podle modelu) kvůli únikům vody nebo naředění (promývání filtru, obnova vody, srážky, únik…). • Může se lišit s teplotou a stářím buňky. Napětí na svorkách buňky se mění v čase.	• Jednoduchý signál omezení výroby v případě studené vody. Snižte výrobu dezinfekce nebo přidejte sůl, čímž stav vykompenzujete. • Přidejte do bazénu sůl, aby hodnota zůstala na úrovni 4 g/l nebo 2,2 g/l podle modelu: viz „1.2 Technické vlastnosti“. Pokud neznáte obsah soli nebo postup jeho testování, poraďte se s prodejcem.
CONTROLER CELL (KONTROLA BUŇKY)	• Příliš vysoká tvrdost vody (TH) • Zvýšené stáří elektrody • Buňka zanesená vodním kamenem	• Vyčistěte a/nebo zkontrolujte systém filtrace (čerpadlo a filtr) • Zkontrolujte tvrdost vody (TH) a přidejte podle potřeby vápenité komplexotvorné činidlo (Calci-) • Vyměňte elektrodu: • Vyčistěte buňku
DEFAUT DEBIT (PORUCHA PRŮTOKU) **CONTROLER POMPE (KONTROLA ČERPADLA)** **(svítí červeně kontrola „Flow“)** Zprávy se zobrazují střídavě každé 3 minuty.	• Porucha filtračního čerpadla • Zanesení filtru a/nebo skimmeru(ů) • Ventil(y) by-pass uzavřen(y) • Ovladač průtoku a/nebo buňka jsou odpojené nebo vadné	• Zkontrolujte čerpadlo, filtr, skimmer(y) a ventily by-pass. Podle potřeby je vyčistěte • Zkontrolujte zapojení kabelů (buňka a ovladač průtoku) • Zkontrolujte správnou funkci ovladače průtoku (podle potřeby jej vyměňte:)
DEFAUT PROD. (PORUCHA VÝR.)	• Napájecí kabel buňky je odpojen nebo špatně zapojen • Vnitřní elektronický problém řídicí skříně po vnějším elektrickém incidentu	• Vypněte elektrolyzér (tlačítko) a odpojte elektrické napájení řídicí skříně, zkontrolujte pak správné zapojení všech kabelů (hlavní napájení, buňka…)
INVERSION (ZMĚNA)	• Tento samočisticí cyklus je automatický; tato zpráva není chybový kód, ale prostá informace	• Počkejte asi 10 minut a výroba dezinfekce se automaticky obnoví na předem zvoleném nastavení.

Pokud problém přetrvává, kontaktujte vašeho prodejce:

Chcete-li smazat chybové zprávy „CONTROLLER CELL (Kontrola buňky)“ a „DEFAUT PROD. (Porucha výr.)", stiskněte na 3 nebo 4 sekundy tlačítko SELECT, když se zpráva zobrazí.

Ostatní kódy jsou jen informační zprávy, které zmizí samy, jakmile se provozní podmínky vrátí do optimálního stavu.

CS

ZODIAC®

Votre revendeur *Your retailer*	
Modèle appareil *Appliance model*	
Numéro de série *Serial number*	

Trouvez plus d'informations et enregistrez votre produit sur
More informations and register you product on

www.zodiac.com

Zodiac Pool Care Europe - Bd de la Romanerie - BP 90023 - 49180 St Barthélémy d'Anjou cedex - S.A.S.U. au capital de 1 267 140 € / SIREN 395 068 679 / RCS PARIS

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.

papiers Avec Ecofolio tous les papiers se recyclent.